

5° l'arrêté royal du 4 mai 1999 fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 30 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public;

6° l'arrêté royal du 4 mai 1999 fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 30 avril 1999 relatif à la prime de direction attribuée aux agents chargés de la gestion de certains services publics.

Art. 2. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'Administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

5° het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

6° het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 april 1999 betreffende de directiepremie die wordt toegekend aan de ambtenaren die belast zijn met het beheer van sommige overheidsdiensten.

Art. 2. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering
van de Openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 1999 — 3665

[C — 99/11349]

8 OCTOBRE 1999. — Arrêté royal prescrivant une statistique mensuelle des mouvements des stocks de céréales et de graines oléagineuses

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962, relative à la statistique publique modifiée par les lois du 1^{er} août 1985 et du 21 décembre 1994, notamment les articles 1^{er} à 4, 16 et 18 à 23;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1969 prescrivant une statistique mensuelle de l'activité et des stocks des négociants en froment indigène agréés ainsi que des achats des meuneries industrielles agréées achetant directement du froment indigène chez les producteurs;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique, donné le 27 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant les délais requis pour l'impression et la diffusion des nouveaux formulaires, ainsi que la nécessité d'informer en temps utile les personnes appelées à les remplir;

Considérant que la statistique doit être appliquée à partir du second semestre 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'Institut national de Statistique établit à partir du 1^{er} juillet 1999 une statistique mensuelle des mouvements des stocks de céréales et de graines oléagineuses. Cette statistique dresse le bilan du froment tendre et de l'orge du négoce de céréales ainsi que le bilan des céréales et des graines oléagineuses entreposées dans les silos des ports maritimes.

Art. 2. On entend par négoce de céréales, l'achat, la vente ou le stockage pour compte propre ou pour compte d'autrui de froment et/ou d'orge dans le but principal de revente.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 1999 — 3665

[C — 99/11349]

8 OKTOBER 1999. — Koninklijk besluit waarbij een maandelijks statistiek van de bewegingen in de voorraden van granen en van oliehoudende zaden wordt voorgeschreven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en de wet van 21 december 1994, inzonderheid op de artikelen 1 tot 4, 16 en 18 tot 23;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1969 waarbij een maandelijks statistiek wordt voorgeschreven van de bedrijvigheid en van de voorraden bij de erkende tarwehandelaars alsook van de aankopen door de erkende nijverheidsmaandelingen die rechtstreeks inlandse tarwe bij de producent aankopen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, gegeven op 27 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de termijnen vereist voor het drukken en het verspreiden van de nieuwe formulieren en de noodzaak om de personen die ze moeten invullen tijdig te informeren;

Overwegende dat de statistiek vanaf het tweede semester van 1999 moet toegepast worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt van 1 juli 1999 af maandelijks een statistiek op van de bewegingen in de voorraden van granen en oliehoudende zaden. Deze statistiek omvat de balans van de zachte tarwe en de gerst bij de graanhandel alsook de balans van de granen en de oliehoudende zaden in de zeehavensilo's.

Art. 2. Onder graanhandel wordt verstaan het aankopen, verkopen of opslaan voor eigen rekening of voor rekening van derden van tarwe en/of gerst met als voornaamste doel verder te verkopen.

Les silos des ports maritimes sont les installations situées dans les ports maritimes disposant d'une capacité d'entreposage de céréales et/ou de graines oléagineuses. Ne sont pris en considération que les ports maritimes traitant annuellement plus d'un million de tonnes de marchandises.

Les redevables de la statistique sont les responsables des entreprises qui ont comme activité principale ou secondaire le négoce de céréales ou l'exploitation des silos des ports maritimes, pouvant stocker des céréales ou des graines oléagineuses.

Art. 3. La statistique est élaborée au moyen des renseignements recueillis à l'aide des questionnaires conformes au modèle annexé au présent arrêté.

Les responsables des entreprises qui exercent l'activité de négoce de céréales et les silos des ports maritimes, reçoivent mensuellement de l'Institut national de Statistique les questionnaires nécessaires. Le questionnaire dûment complété doit être renvoyé à l'Institut national de Statistique dans les cinq jours qui suivent le mois sur lequel portent les renseignements demandés.

Art. 4. Les informations recueillies en vertu du présent arrêté pourront être ultérieurement utilisées pour d'autres traitements statistiques et scientifiques, conformément aux finalités de l'enquête.

Art. 5. Les annexes du présent arrêté peuvent être modifiées par le Ministre ayant la statistique dans ses attributions.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux articles 19 à 23 de la loi du 4 juillet 1962.

Art. 7. L'arrêté royal du 9 septembre 1969 prescrivant une statistique mensuelle de l'activité et des stocks des négociants en froment indigène agréés ainsi que des achats des meuneries industrielles agréées achetant directement du froment indigène chez les producteurs, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
R. DEMOTTE

De zeehavensilo's zijn de installaties, gelegen in zeehavens, waar men over opslagcapaciteit beschikt voor granen en/of oliehoudende zaden. Enkel de zeehavens die jaarlijks meer dan één miljoen ton goederen verwerken, komen in aanmerking.

De telplichtigen van de statistiek zijn de verantwoordelijken van de ondernemingen die als hoofdactiviteit of als bijkomende activiteit de graanhandel hebben of de exploitatie van zeehavensilo's waar granen of oliehoudende zaden kunnen worden opgeslagen.

Art. 3. Deze statistiek wordt opgemaakt op grond van inlichtingen, die worden ingewonnen met behulp van de vragenformulieren, naar het bij dit besluit gevoegde model.

De verantwoordelijken van de ondernemingen die de graanhandel tot activiteit hebben en de zeehavensilo's, ontvangen maandelijks van het Nationaal Instituut voor de Statistiek de nodige formulieren. Het vragenformulier moet behoorlijk ingevuld aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek toegezonden worden binnen de vijf dagen volgend op de maand waarop de gevraagde inlichtingen betrekking hebben.

Art. 4. De informatie die krachtens dit besluit wordt verzameld, mag later voor andere vormen van statistische en wetenschappelijke verwerking worden gebruikt, overeenkomstig de doelstellingen van de enquête.

Art. 5. De bijlagen bij dit besluit kunnen worden gewijzigd door de Minister die de statistiek onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 6. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 19 tot 23 van de wet van 4 juli 1962.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 9 september 1969 waarbij een maandelijks statistiek wordt voorgeschreven van de bedrijvigheid en van de voorraden bij de erkende tarwehandelaars alsook van de aankopen door de erkende nijverheidsmaatschappijen die rechtstreeks inlandse tarwe bij de producent aankopen, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
R. DEMOTTE

ANNEXE I



BILAN DU FROMENT TENDRE ET DE L'ORGE AUPRÈS DU NÉGOCE DE CÉRÉALES



MOIS	ANNEE	FROMENT TENDRE (kg)		ORGE (kg)	
		Dépôt pour le compte des		Dépôt pour le compte des	
RUBRIQUES	Code	NEGOCIANT	PRODUCTEURS	NEGOCIANT	PRODUCTEURS
▶ STOCKS au début du mois	10				
▶ ENTREES au cours du mois					
Achats aux producteurs					
belges	21				
étrangers : Allemagne	22				
France	23				
autres pays de l'U.E.	24				
pays tiers	25				
Achats auprès des négociants					
belges	31				
étrangers	32				
Mise en dépôt	41				
Autres provenances	42				
TOTAL DES ENTREES	50				
▶ SORTIES durant le mois vers					
<i>le marché belge</i>					
meuneries	61				
malteries - brasseries	62				
fabrication d'aliments pour animaux	63				
négociants	64				
Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)	65				
autres destinations (ex. distillerie, amidonnerie-glucoserie)	66				
<i>le marché extérieur</i>					
états membres de l'U.E.	71				
pays tiers	72				
Pertes					
freinte et autres pertes	81				
Autres sorties	82				
TOTAL DES SORTIES	90				
BILAN - Stocks à la fin du mois (10 + 50 - 90)	99				

N° de déclarant

BIJLAGE I



BALANS VAN DE ZACHTEN TARWE EN DE GERST BIJ DE GRAANHANDEL



MAAND		JAAR		ZACHTEN TARWE (kg)		GERST (kg)	
RUBRIEKEN	Code	Opslag voor rekening van de		Opslag voor rekening van de			
		HANDELAAR	PRODUCENTEN	HANDELAAR	PRODUCENTEN		
▶ VOORRADEN bij het begin van de maand	10						
▶ BINNENGEKOMEN tijdens de maand							
Aankopen bij de producenten							
Belgische	21						
buitenlandse : Duitsland	22						
Frankrijk	23						
andere landen van de E.U.	24						
derde landen	25						
Aankopen bij de handelaars							
Belgische	31						
buitenlandse	32						
Opgeslagen	41						
Andere oorsprong	42						
TOTAAL BINNENGEKOMEN	50						
▶ UITGEGAAN tijdens de maand naar							
de Belgische markt							
maalderijen	61						
mouterijen - brouwerijen	62						
vervaardiging diervoeders	63						
handelaars	64						
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB)	65						
andere bestemmingen (b.v. stokerij, productie zetmeel, glucose)	66						
de buitenlandse markt							
lidstaten van de E.U.	71						
derde landen	72						
Verlies							
gewichtsverlies en ander verlies	81						
Andere	82						
TOTAAL UITGEGAAN	90						
BALANS - Voorraden op het eind van de maand (10 + 50 - 90)	99						

Nr aangever

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 8 octobre 1999 prescrivant une statistique mensuelle des mouvements des stocks de céréales et de graines oléagineuses.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

R. DEMOTTE

—

Gezien om te worden gevoegd bij Ons koninklijk besluit van 8 oktober 1999 waarbij een maandelijks statistiek van de bewegingen in de voorraden van granen en van oliehoudende zaden wordt voorgeschreven.

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

R. DEMOTTE

ANNEXE II



BILAN DES CÉRÉALES ET DES GRAINES OLÉAGINEUSES AUPRÈS DES SILOS PORTUAIRES

MOIS	ANNEE	Code	CEREALES (tonnes)				GRAINES OLÉAGINEUSES (tonnes)						
			FROMENT		ORGE	MAIS	AUTRES	SOJA	COLZA	TOURNESOL	AUTRES		
RUBRIQUES	tendre	dur											
STOCKS au début du mois		10											
ENTREES au cours du mois													
en provenance de													
Belgique		21											
états membres de l'U.E.		22											
pays tiers		23											
TOTAL DES ENTREES		30											
			(21 à 23)										
SORTIES durant le mois vers													
<i>le marché belge</i>		40											
meuneries		41											
malteries - brasseries		42											
fabrication d'aliments pour animaux		43											
autres destinations		44											
<i>le marché extérieur</i>													
états membres de l'U.E.		51											
pays tiers		52											
Pertes		61											
TOTAL DES SORTIES		70											
			(40 à 61)										
BILAN - STOCKS à la fin du mois		80											
			(10 + 30 - 70)										
Dont stocks d'intervention													
			N° de déclarant										

BIJLAGE II



BALANS van de GRANEN en de OLIEHOUDENDE ZADEN IN DE ZEEHAVENSILLO'S

MAAND	JAAR	Code	GRANEN (ton)				OLIEHOUDENDE ZADEN (ton)			
			TARWE zachte	harde	GERST	MAIS	ANDERE	SOJA	COLZA	ZONNEBLOEM
VOORRADEN bij het begin van de maand										
BINNENGEKOMEN tijdens de maand										
afkomstig uit										
België			21							
lidstaten van de E. U.			22							
derde landen			23							
TOTAAL BINNENGEKOMEN			30				(21 tot 23)			
UITGEGAAN tijdens de maand naar										
de belgische markt			40							
maaldrijen			41							
moutenrijen - brouwerijen			42							
vervaardiging diervoeders			43							
andere bestemmingen			44							
de buitenlandse markt										
lidstaten van de E. U.			51							
derde landen			52							
Verlies			61							
TOTAAL UITGEGAAN			70				(40 tot 61)			
BALANS - VOORRADEN op het einde van de maand			80				(10 + 30 - 70)			
Waarvan interventievoorraden										
							Nr aangever			

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 8 octobre 1999 prescrivant une statistique mensuelle des mouvements des stocks de céréales et de graines oléagineuses.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

R. DEMOTTE

—

Gezien om te worden gevoegd bij Ons koninklijk besluit van 8 oktober 1999 waarbij een maandelijks statistiek van de bewegingen in de voorraden van granen en van oliehoudende zaden wordt voorgeschreven.

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

R. DEMOTTE